

но имеют место в нарушении международных обязательств и вопреки интересам демократии и международной солидарности. Несомненно, составители этой статьи не рассматривали все аспекты этой проблемы.

Поэтому делегация Югославии будет голосовать за поправку, внесенную делегацией Советского Союза, поскольку достоинство этой поправки состоит в том, что она определяет цели настоящей статьи и приводит ее в соответствие с требованиями правосудия и интересами мира.

Г-н ДЕ АТИД (Бразилия) подчеркивает, что понятие права убежища, содержащееся в статье 12, является одним из самых древних в истории человеческих взаимоотношений. Право убежища было признано и принято основными цивилизациями мира. Декларация основных прав человека будет неполной, если она не подтвердит ясно это право.

Поэтому делегация Бразилии будет поддерживать общее положение, содержащееся в тексте, составленном Комиссией по правам человека. Делегация Бразилии также полностью согласна с предложением делегаций Боливии и Уругвая о распространении права убежища на посольства и миссии. Это предложение находится в соответствии с существующей в Латинской Америке практикой. Тем не менее было бы более целесообразно включить это определение в проект пакта.

Что касается поправки Франции, которую делегация Бразилии принимает в принципе, то г-н Кассен, возможно, согласится несколько видоизменить текст с целью удовлетворения возражений, возникших в ходе прений. Г-н де Атид предлагает следующий текст пункта 1 статьи 12:

«Каждый человек имеет право искать убежище от преследования и пользоваться в других странах этим убежищем с помощью, если необходимо, Организации Объединенных Наций, действующей совместно с заинтересованными государствами».

Г-жа КОРБЕТ (Соединенное Королевство), отвечая представителям Уругвая и Мексики, говорит, что разъяснения г-на Хименеса де Арчага и г-на Кампоса Ортиса дали ей всю необходимую информацию относительно права убежища в их странах.

Что касается толкования поправки, внесенной делегацией Соединенного Королевства, то г-жа Корбет желает разъяснить, что цель ее заключается не в том, чтобы предоставить лицу, бежавшему от преследования, право въезда в любую страну, а в том, чтобы обеспечить ему возможность пользоваться правом убежища, коль скоро такое право было ему предоставлено. Поправка Соединенного Королевства ограничивает обязательство государства, но дает человеку гарантию того, что он будет продолжать пользоваться правом убежища после въезда в страну, предоставившую убежище.

Делегация Соединенного Королевства согласна с замечаниями, сделанными представителем Австралии в отношении предложений делегаций Уругвая и Боливии о распространении права убежища на посольства и миссии; это предложение будет приемлемо, если первоначальный текст статьи 12 будет исправлен в соответствии с предложением Соединенного Королевства. Если это будет сделано, делегация Соединенного Королевства будет голосовать за упомянутое выше предложение при условии, что право убежища в посольствах и миссиях будет предоставляться временно и что посол или министр будет иметь полную свободу предоставлять это право или отказать в нем.

В заключение г-жа Корбет выражает надежду, что представитель Франции не будет настаивать на принятии своей поправки, которая по существу преследует те же цели, что и поправка Соединенного Королевства, а именно ограничить обязанности государств.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.

СТО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Четверг, 4 ноября 1948 года, 10 час. 30 мин.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

46. Проект международной декларации прав человека (E/800) (продолжение)

СТАТЬЯ 12 (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что поправки к статье 12 содержатся в документе A/C.3/285/Rev.1.

Г-жа КАЛИНОВСКАЯ (Польша) говорит, что поправки, предложенные Соединенным Королевством (A/C.3/253) и Саудовской Аравией (A/C.3/241), ослабят статью. Испанские республиканцы, например, которые, можно сказать, боролись за идеалы Организации Объединенных Наций, имеют право на защиту.

В некоторых случаях в праве убежища было отказано испанским республиканцам, но оно предоставлялось фашистам. Представитель Соединенного Королевства заявляет, что никто не может навязывать правительству право убежища. Московское соглашение 1943 года обуславливает, что право убежища не будет защищать военных преступников от выдачи. Это соглашение, к сожалению, не во всех случаях соблюдается членами Организации Объединенных Наций. Польша, которая, возможно, пострадала больше, чем большинство других стран, от деятельности военных преступников, считает своим долгом выразить протест. Число нацистов еще велико в некоторых латиноамериканских и других странах, в то время как демократам, например ис-

панским республиканцам, было отказано в предоставлении убежища.

Поэтому г-жа Калиновская поддержит поправку, предложенную делегацией Советского Союза (Е/800, стр. 65).

Г-н ЛИТОВЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что поправки, предложенные Боливией (А/С.3/227) и Уругваем (А/С.3/268), принимать не следует, поскольку ни одна из них не имеет прямого отношения к декларации; подобные вопросы скорее должны быть включены в договоры между государствами. Поправки этих стран можно рассматривать как попытку вмешаться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств, и в случае принятия они могут послужить поводом для злоупотреблений принципом экстерриториальности.

Поправка Советского Союза (Е/800, стр. 65), которая подверглась критике ввиду ее ограничительного характера, ясно определяет, какой категории лиц должно гарантироваться убежище. В статье 129 конституции Советского Союза говорится, что убежище предоставляется тем же категориям лиц, которые определяются в поправке Советского Союза.

Основной текст статьи 12 является до такой степени неопределенным, что эта статья может быть использована некоторыми правительствами, например правительством Франко в Испании, в качестве предлога для предоставления убежища военным преступникам.

Г-н Литовченко поддержит поправку Советского Союза и будет голосовать против поправок делегаций Уругвая и Боливии.

Г-н КАССЕН (Франция) говорит, что право убежища не может существовать без должной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций должна прямо признать это право. Однако это признание не должно быть догматическим. Поэтому г-н Кассен настаивает на принятии нового проекта поправки, предложенного совместно Францией и Бразилией (А/С.3/322).

Представитель Франции не может согласиться с ограничительным характером понятия, выраженным словом «пользоваться» в поправке Соединенного Королевства (А/С.3/253). Более того, преследуемому лицу необходимо получить не только право убежища, но и само убежище.

Что касается замечаний представителя Польши об испанских республиканцах, то Франция в соответствии со своими возвышенными традициями предоставила убежище нескольким сотням тысяч испанских республиканцев.

Г-н Кассен соглашается с представителем Бельгии, что в пункте 2 слово «authentiquement» целесообразнее заменить словом «gёlement». Имели место случаи, когда требовали выдачи

лиц, которые искали убежища по политическим мотивам, на том основании, что они были уголовными преступниками.

Текст статьи не должен быть ни чрезмерно широким, ни слишком ограниченным. Поправка Кубы (А/С.3/232) настолько широка, что может оставить лазейку для преступников. Поправка Советского Союза (Е/800, стр. 65), напротив, носит слишком ограничительный характер и полностью отражена в пункте 2; принятие ее ослабит текст.

Содержание поправок Уругвая (А/С.3/268) и Боливии (А/С.3/227) намного шире сферы действия декларации. Поэтому г-н Кассен будет настаивать на том, чтобы не были предприняты попытки утвердить то универсальное, что является чисто латиноамериканской традицией. Эта традиция при определенных обстоятельствах не была соответствующим образом представлена с гуманной точки зрения.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) не может принять совместную поправку Франции и Бразилии. Это равносильно тому, чтобы обратиться к Организации Объединенных Наций с просьбой о вмешательстве в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств, что является нарушением Устава.

Г-н Павлов соглашается с представителем Украинской ССР, что поправки Боливии и Уругвая приведут к нарушению национального суверенитета и вмешательству в область взаимоотношений между правительствами и их народами. Одна из важнейших задач посольств и дипломатических миссий заключается в том, чтобы разрешать правительствам вести дела друг с другом.

Г-н Павлов не согласен с представителями Чили и Соединенных Штатов, что поправка Советского Союза отражена в пункте 2 основного текста. Этот пункт является неопределенным и может создать лазейку для военных преступников.

Можно, конечно, сослаться на то, что преступление имело место до создания Организации Объединенных Наций, и поэтому ненаказуемо, так как противоречит целям и принципам Организации Объединенных Наций. В своих аргументах Соединенные Штаты постараются оставить эту лазейку широко открытой. Представитель Соединенного Королевства убеждал Комитет, что поправка Советского Союза (Е/800, стр. 65), основанная на статье 129 конституции Советского Союза, не дает достаточных гарантий для получения убежища; он не согласен с этим. Если поправка Советского Союза недостаточно широка, то тогда представители других стран должны расширить категорию лиц, которые должны быть защищены; г-н Павлов будет рад поддержать их.

В поправке Соединенного Королевства (А/С.3/253) подтверждается право искать убежище,

однако ценность этого права невелика, коль скоро нет условий для его осуществления. Поправки Соединенного Королевства и Саудовской Аравии (А/С.3/241) сводят на нет возможности получения убежища. Поправка Соединенного Королевства, однако, будет приемлема, если в ней будет содержаться ссылка на какую-либо гарантию убежища.

Г-н Павлов просит провести поименное голосование по поправке Советского Союза ввиду ее важности для всех лиц, подвергающихся преследованию за то, что они защищают демократию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что делегация Кубы снимает свою поправку (А/С.3/232).

Председатель указывает, что поправка Советского Союза (Е/800, стр. 65) была предложена с учетом полной замены пункта 1 основного текста. Если она будет отклонена, голосование будет проведено по всем другим поправкам, представленным Комитету. Председатель ставит поправку Советского Союза на голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Белорусской Советской Социалистической Республики приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия.

Голосовали против: Канада, Чили, Китай, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Гаити, Гондурас, Индия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Австралия, Бельгия, Боливия.

Воздержались: Эквадор, Эфиопия, Иран, Ирак, Саудовская Аравия, Афганистан.

Поправка отклоняется 30 голосами против 6 при 6 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Саудовской Аравии (А/С.3/241), в которой предлагается исключить слово «и получить» из пункта 1 основного текста.

Предложение принимается 18 голосами против 14 при 8 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Соединенного Королевства (А/С.3/253), в которой предлагается исправить пункт 1 статьи 12 следующим образом:

«Каждый человек имеет право искать убежище от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что французский перевод этого текста гласит: *«et de jouir de l'asile en un autre pays»*.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) предлагает включить слово «получать» как неотъемлемое связующее звено между словами «искать» и «пользоваться» в поправке Соединенного Королевства. Нет никакого смысла гарантировать право пользования убежищем, если не предусмотрено также право получить его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ постановляет, что предложенная вставка уже была отклонена Комитетом, когда голосовалась поправка Саудовской Аравии. Поэтому она не может быть поставлена на голосование.

Г-н КАМИНСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) указывает, что предложение Советского Союза представляет собой поправку к поправке Соединенного Королевства. Она относится к новому тексту, который еще находится на рассмотрении Комитета.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик), официально ссылаясь на правило 102 правил процедуры, вносит протест против постановления Председателя.

Г-н Павлов просит провести голосование по поправке Соединенного Королевства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в соответствии с правилом 102 ставит протест на голосование.

Постановление Председателя остается в силе 19 голосами против 9 при 12 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Соединенного Королевства.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Пакистана приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Пакистан, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Австралия, Бельгия, Канада, Чили, Китай, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эфиопия, Греция, Гаити, Гондурас, Индия, Ирак, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия.

Голосовала против: Боливия.

Воздержались: Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Афганистан, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Эквадор, Франция, Иран.

Поправка принимается 30 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.

Г-н СЕН-ЛО (Гаити) говорит, что он голосовал за поправку Соединенного Королевства потому, что, хотя эта поправка и предусматривает обеспечение права убежища, она не накладывает на государства обязательства предоставлять его. Поскольку такое обязательство противоречит международному закону, г-н Сен-Ло голосовал за предложение Саудовской Аравии исключить из первоначального текста слова «и получить».

Г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай), г-н БОФОР (Нидерланды) и г-н ШАХИ (Пакистан) поясняют, что, поскольку поправка Саудовской Аравии, против которой они выступали, была принята Комитетом, они голосовали за поправку Соединенного Королевства, так как при этих условиях она делает статью 12 несколько более либеральной, чем она была бы в противном случае.

Г-жа СУЛОАГА (Венесуэла) указывает, что она голосовала за поправку Соединенного Королевства, так как считает, что обязательство давать убежище должно быть скорее моральным, чем юридическим.

Г-н КАССЕН (Франция) говорит, что он не мог голосовать за поправку Соединенного Королевства, поскольку она чрезмерно ослабляет статью, но он не хотел голосовать против этой поправки ввиду того, что с поправкой Саудовской Аравии она представляет определенное улучшение первоначального текста.

Если совместная поправка Франции и Бразилии к пункту 1 статьи 12 будет принята, г-н Кассен будет голосовать в его поддержку.

Г-н АНСЕ МАТИЕНСО (Боливия) голосовал против поправки Соединенного Королевства, так как предпочитает более сильный и более исчерпывающий текст основного проекта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что поправка Нидерландов (121-е заседание) к статье 12 снята.

Председатель ставит на голосование совместную поправку Франции и Бразилии (А/С.3/322).

Г-н КАССЕН просит провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Саудовской Аравии приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Уругвай, Бельгия, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Франция, Гаити, Мексика, Пакистан.

Голосовали против: Швеция, Сирия, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Югославия, Австралия, Белорусская Советская

Социалистическая Республика, Канада, Китай, Чехословакия, Греция, Гондурас, Индия, Иран, Ирак, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Польша.

Воздержались: Саудовская Аравия, Венесуэла, Афганистан, Аргентина, Дания, Доминиканская Республика, Эфиопия, Люксембург, Перу.

Поправка отклоняется 24 голосами против 12 при 9 воздержавшихся.

Г-н АНСЕ МАТИЕНСО (Боливия) и г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай) снимают свои поправки, которые предусматривают распространение права убежища на беженцев в посольствах и миссиях. Латиноамериканские страны считают это право священным; представляется целесообразным не ставить эти поправки на голосование, поскольку неблагоприятное голосование в Третьем комитете может создать неудачный прецедент и ослабить затрагиваемый принцип.

В ответ на вопрос г-жи РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай) и г-н КАМПОС ОРТИС (Мексика) поясняют значение их поправки (121-е заседание). Слова «в другой стране» в пункте 1 должны быть заменены словами «на территории других стран». Если эта поправка будет принята, то страны, которые считают, что юридическое понятие территории распространяется на миссии и посольства за границей, будут иметь возможность толковать статью 12 именно в этом смысле, в то время как другими странами она может быть истолкована применительно к их географической территории.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) полагает, что, поскольку представители Боливии и Уругвая сняли свою поправку, в которой упоминаются посольства и миссии, было бы более логично, если бы поправки Уругвая и Мексики, касающиеся этого вопроса в завуалированных выражениях, были бы также сняты.

Г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай) поясняет, что между обеими поправками имеется значительное различие. Поправка, которая находится на рассмотрении Комитета, предусматривает право каждой стране решать самой, будут ли их посольства и миссии предоставлять убежище. Поэтому поправку следует все же рассмотреть.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Уругвая и Мексики.

Поправка отклоняется 19 голосами против 12 при 12 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Египта (А/С.3/264), предлагающую добавить к концу пункта 1 слова «в соответствии с положениями международного права».

Поправка отклоняется 26 голосами против 2 при 11 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ постановляет, что слово «authentiquement» во французском тексте пункта 2 должно быть заменено словом «généralment».

По просьбе представителя ПОЛЬШИ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование измененный текст статьи 12 двумя частями.

Пункт 1 с поправками принимается 39 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Пункт 2 принимается 41 голосом при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Статья 12 в целом с поправками принимается 40 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Г-н КОНТОУМАС (Греция) голосовал за поправку, внесенную Саудовской Аравией, потому что, хотя его страна всегда была великодушной в отношении предоставления преследуемым лицам убежища, он разделяет мнение многих делегаций, что на государства не должно накладываться обязательство предоставления убежища; они должны делать это по своему усмотрению.

Г-н Контоумас голосовал за поправку Соединенного Королевства, так как считает, что, поскольку государство предоставило право убежища какому-либо лицу, данным правом можно было бы пользоваться свободно. По-видимому, это является наиболее либеральным положением при существующих условиях.

Г-н Контоумас голосовал против поправки Советского Союза на том основании, что если государства не обязаны предоставлять убежище, то нет необходимости определять категории лиц, которым должно быть предоставлено убежище; против поправки Египта он голосовал потому, что в международном праве не содержится каких-либо положений о праве убежища.

Г-н САНТА-КРУС (Чили) голосовал за статью 12, несмотря на то что она была значительно ослаблена поправкой Саудовской Аравии.

Представитель Чили голосовал против поправки Советского Союза, так как она ограничила бы распространение права убежища на некоторые определенные группы лиц.

Г-н Санта-Крус выражает сожаление по поводу того, что была отклонена совместная поправка Франции и Бразилии, возлагающая в некоторой степени ответственность на Организацию Объединенных Наций; он сожалеет также, что были отклонены поправки, распространяющие право предоставления убежища на посольства и миссии. Такая практика существует не только в Латинской Америке, но и в латиноамериканских посольствах в Европе. Тысячи испанских республиканцев были спасены этими посольствами во время гражданской войны в Испании. Г-н Санта-Крус выражает надежду, что великие традиции Латинской Америки будут

вскоре приняты остальной частью цивилизованного мира.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что он счел возможным голосовать за пункт 1 с поправкой делегации Соединенного Королевства, несмотря на то что этот измененный пункт значительно слабее основного текста или текста, предложенного делегацией Советского Союза.

Г-н Павлов голосовал за пункт 2, потому что ни одна страна не должна предоставлять права убежища военным преступникам на основании того, что их преступления были совершены до того, как была создана Организация Объединенных Наций, поскольку ее принципы и цели были в то время уже признаны всеми демократическими странами. Никто из членов Комитета не высказал каких-либо возражений против такого толкования.

Г-н КАССЕН (Франция) голосовал за измененный текст статьи 12, хотя он и является несовершенным, так как необходимо, чтобы в декларации содержалась статья о праве убежища. Однако было бы ошибкой признавать право отдельного человека искать убежище, не налагая на государство обязательства предоставлять его, а прибегать к поддержке Организации Объединенных Наций.

Г-н ШАХИ (Пакистан) заявляет, что он воздержался при голосовании поправки делегаций Уругвая и Мексики ввиду того, что, хотя делегация Пакистана имеет некоторое опасение в отношении понятия экстерриториальности, она признает, что право на убежище в посольствах и миссиях является древнейшей традицией в южноамериканских государствах. Рассматривая законы и учреждения как относительные, г-н Шахи готов признать, что то, что может иметь вредные последствия в одной части мира, имеет благоприятные результаты в другой. Исходя из этого, представитель Пакистана воздержался при голосовании, чтобы не ставить под сомнение признание того, что население стран Южной Америки может рассматривать как основное право.

СТАТЬЯ 13⁴

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что поправки к статье 13 содержатся в документе A/C.3/286/Rev.1.

Г-н КАССЕН (Франция) говорит, что текст статьи 13, составленный Комиссией по правам человека, является неполным. Поэтому делегация Франции предлагает некоторые дополнения к нему (A/C.3/244).

Тексту должна предшествовать следующая фраза: «Каждый человек имеет право на гражданство».

⁴ Статья 16 проекта всеобщей декларации прав человека (A/777).

Ввиду того что в основе Организации Объединенных Наций лежит принцип гражданства, она не может согласиться с тем, чтобы существовали сотни тысяч лиц без гражданства. Поскольку сама Организация Объединенных Наций не имеет права подменять государство в этом вопросе, ее обязанность — обратиться к государствам с целью предупреждения существования лиц без гражданства и заняться вопросом о решении их судеб. Делегация Франции поэтому также предложила соответствующий дополнительный пункт. Экономический и Социальный Совет уже рассматривает вопрос о лицах без гражданства. Если бы в декларации указывалось, что рассмотрение этого вопроса — долг Организации Объединенных Наций, Совет получил бы значительный стимул в своей работе.

Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) замечает, что он поддержит поправку Советского Союза (Е/800, стр. 65) к статье 13, поскольку в ней учитывается тот факт, что прерогативой каждого государства является рассмотрение вопроса о гражданстве с точки зрения закона.

В ответ на вопрос представителя ТУРЦИИ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по мнению Комиссии по правам человека, слово «произвольно» не является синонимом «незаконно». Оно имеет более широкое значение. Комиссия выразила желание использовать общий термин, предлагающий взять за основу критерий, не подпадающий под действие законов государств, которому должны соответствовать эти законы.

Заседание закрывается в 13 час.

СТО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Пятница, 5 ноября 1948 года, 10 час. 30 мин.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

47. Проект международной декларации прав человека (Е/800) (продолжение)

СТАТЬЯ 13 (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что делегация Кубы сняла свою поправку (А/С.3/232).

Г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай) говорит, что его первая поправка (А/С.3/268), в которой предлагается добавление вступительного пункта, практически идентична поправке Франции (А/С.3/244) и поправке Ливана (А/С.3/260) по этому же вопросу. Однако г-н Хименес де Аречага предпочитает слова «каждый человек». Они более выразительны, чем предложенное Францией слово «каждый».

Что касается второй поправки Уругвая, то г-н Хименес де Аречага говорит, что Комиссия по

правам человека понимает под словом «произвольно» какое-то мероприятие, которое могло бы быть проведено в соответствии с несправедливым законом. Наиболее точным значением слова «произвольно» является все, что делается в противоречии с известными нормами и принципами. Произвольным обычно является действие, совершаемое против закона, но оно может быть справедливым действием, если противоречит несправедливому закону. Должны существовать более высокие нормы справедливости, которым соответствовали бы законы, лишающие права гражданства. Если статья 29 не была бы исключена из первоначального проекта, составленного Комиссией, то поправка делегации Уругвая не была бы необходимой, поскольку эта статья толковала бы декларацию в соответствии с принципами Устава.

Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) соглашается с представителями Франции и Уругвая, что необходимо выработать общий принцип. Основной текст защищает права тех лиц, которые уже имеют гражданство, но есть люди, которые его не имеют. Государства не обязаны предоставлять гражданство всем, кто обратится с просьбой об этом. Но, по-видимому, можно было бы предложить Организации Объединенных Наций рассмотреть способы, которые заставили бы их сделать это. Желательно, чтобы Организация Объединенных Наций нашла какой-либо путь предоставления прав, предусмотренных в декларации, всем людям.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что поправка Советского Союза (Е/800, стр. 65) лишь уточняет основной текст, делая ссылку на внутреннее законодательство каждого государства.

Поправка Франции предлагает вменить в обязанность Организации Объединенных Наций принять на себя функции, которые в основном противоречат положениям Устава и которые фактически не могут быть осуществлены. Большинство в Комиссии по правам человека вынесло решение, что было бы неправильно вовлекать Организацию Объединенных Наций в отношения между государствами и их гражданами, потому что это явилось бы вмешательством в их суверенитет. Если бы Организация Объединенных Наций стала нести ответственность за лиц, не имеющих гражданства, ей пришлось бы принять на себя финансовые обязательства, связанные с такой ответственностью, и потребовались бы специальная организация и специальные денежные фонды. Третий комитет не компетентен решать этот вопрос. Поэтому было бы в высшей степени неразумно принимать какое-либо поспешное решение. Если какое-либо государство принимает и поддерживает лиц без гражданства, оно делает это под свою ответственность, и не следует допускать, чтобы оно переложило эту ответственность на Организацию Объединенных Наций, которая ни в коей мере не несет ответственности за те обстоятельства, ко-